OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

PajAndy PJ-HP16

PajAndy HighPressure Celokovová dílenská stojanová pumpa 16 bar s manometrem

KATEGORIE: PNEUMATICKÁ TECHNIKA, HUŠTĚNÍ PNEUMATIK A SERVISNÍ PUMPY • VÝROBCE: PAJANDY



KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Typ pumpy	Vysokotlaká stojanová dílenská pumpa s manometrem
Maximální vytvořitelný tlak	16 bar / 230 PSI (1,6 MPa)
Rozměry ocelového válce	Průměr 38 mm × výška 530 mm (velký objem zdvihu)
Materiál těla válce	Bezešvá silnostěnná ocel s práškovým lakováním

Představení a určení zařízení: PajAndy HighPressure představuje robustní celokovovou vysokotlakou stojanovou dílenskou pumpu s přesným spodním manometrem, konstruovanou pro huštění pneumatik jízdních kol všech typů (silniční kola vyžadující vysoký tlak, horská MTB, gravel i elektrokola), motocyklů, osobních automobilů, přívěsů, zahradní techniky a sportovního vybavení. Silnostěnný bezešvý ocelový válec o rozměrech 38 × 530 mm s kaleným pístem a dvojitým těsněním umožňuje bez námahy dosáhnout tlaku až 16 bar (230 PSI). Pumpa je vybavena širokou stabilní litinovou základnou s protiskluzovými nášlapy, dlouhou tlakovou hadicí odolnou proti zlomení a univerzální duální hlavicí kompatibilní se všemi třemi typy ventilů (autoventil Schräder AV, galuskový Presta FV a velo Dunlop DV).

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru dílny.

PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ pumpy	Vysokotlaká stojanová dílenská pumpa s manometrem
Maximální vytvořitelný tlak	16 bar / 230 PSI (1,6 MPa)
Rozměry ocelového válce	Průměr 38 mm × výška 530 mm (velký objem zdvihu)
Materiál těla válce	Bezešvá silnostěnná ocel s práškovým lakováním
Základna pumpy	Masivní litinová podlahová základna s opěrkami pro nohy
Rukojeť pumpy	Široké ergonomické dřevěné / kompozitní madlo pro obouruční úchop
Délka vysokotlaké hadice	90 cm vyztužená pryžová hadice odolná vůči tlaku a chladu
Univerzální ventilová hlavice	Duální hlava pro ventily AV (Auto/Schräder), FV (Presta), DV (Dunlop)
Aretační páčka hlavice	Kovová rychloupínací páčka pro hermetické utěsnění ventilku
Průměr a rozsah manometru	Průměr 63 mm, stupnice 0–16 bar / 0–230 PSI s nastavitelným terčem
Příslušenství v držáku	Jehla na nafukování míčů a plastový kuželový adaptér na matrace
Celková hmotnost	1,35 kg

PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Ochranné brýle EN 166 (při huštění na vysoké tlaky) **Pracovní rukavice EN 388** **Bezpečnostní obuv EN ISO 20345**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

- ⚠️ Před huštěním VŽDY zkontrolujte maximální povolený tlak vyznačený na boku pláště pneumatiky!
- ⚠️ Nikdy nepřekračujte maximální tlak pláště – přehuštění může vést k explozi pneumatiky a úrazu!
- ⚠️ Při huštění stůjte oběma nohama pevně na základně pumpy na rovném suchém povrchu.
- ⚠️ U galuskových ventilků (Presta) před nasazením hlavice nejprve vyšroubujte horní pojistnou matici.
- ⚠️ Chraňte hadici před ostrými hranami a kontaktem s horkými částmi výfuků automobilů.
- ⚠️ Pumpu nepoužívejte na stlačování jiných plynů než atmosférického vzduchu.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy nepřekračujte maximální nosnost ani nepoužívejte zařízení k neschváleným účelům. Jakékoliv opravy elektroinstalace, motoru či nosných mechanismů smí provádět pouze kvalifikovaný servis.

SCHÉMA A POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

- **1. Bezešvý ocelový válec 38 mm** – Vysokotlaký válec s honovaným vnitřním povrchem pro minimální tření.
- **2. Kalená ocelová pístnice** – Masivní vodicí tyč pístu odolná proti ohybu při energickém pumpování.
- **3. Spodní analogový manometr** – Otřesuvzdorný manometr chráněný v základně s velkými čitelnými číslicemi.
- **4. Stabilní litinová základna** – Široká podlahová deska s protiskluzovým rýhováním pro stabilní přišlápnutí obuví.
- **5. Ergonomické madlo T-tvaru** – Tvarovaná rukojeť umožňující pohodlné obouruční vyvinutí plné síly obsluhy.
- **6. Vyztužená tlaková hadice 90 cm** – Pryžová hadice s textilním opletem otočná v základně o 360°.
- **7. Univerzální duální hlavice** – Chytrá koncovka se dvěma otvory pro všechny typy světových ventilků.
- **8. Hliníková aretační páčka** – Kovová upínací páčka spolehlivě zamykající hlavici na dříku ventilku.
- **9. Integrovaný klip na hadici** – Úchyt na těle pumpy pro přicvaknutí hadice při skladování a transportu.
- **10. Dvojité pístní těsnění** – Kombinace koženého a pryžového břitu zajišťující 100% kompresi bez úniku.

Předoperační kontrola (Checklist před každým použitím):
1. Identifikace typu ventilku na duši či pneumatice (AV auto, FV galuska, DV velo).
2. Povolení pojistné mosazné matice u galuskového ventilu Presta (FV) a lehké odfouknutí prstem.
3. Kontrola těsnosti nasazení hlavice na ventilku a zajištění páčky do polohy LOCK.
4. Ověření nulové polohy ručičky spodního manometru před zahájením huštění.

MONTÁŽ, PŘÍPRAVA A ZAHÁJENÍ PROVOZU

1. Postavte pumpu na pevnou zem a oběma chodidly stoupněte na podlahové nášlapy litinové základny.
2. Nasaďte univerzální hlavici odpovídajícím otvorem kolmo a nadoraz na ventil kola či automobilu.
3. Zvedněte hliníkovou aretační páčku hlavice nahoru (poloha LOCK), čímž ventil hermeticky utěsníte.

PRACOVNÍ POSTUP A UKONČENÍ PROVOZU

4. Plynulými plnými zdvihy obouruč pumpujte vzduch; na manometru sledujte nárůst tlaku.
5. Po dosažení předepsaného tlaku sklopte aretační páčku dolů (poloha OPEN).
6. Rychlým tahem sejměte hlavici z ventilku; u galuskového ventilu opět zašroubujte horní matici a nasaďte čepičku.

PLÁN PRAVIDELNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

Interval / Komponenta	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Před každým použitím	Vizuální kontrola stavu tlakové hadice a čistoty pryžových těsnění v hlavici.
Každých 6 měsíců	Vyšroubování horní zátky válce a aplikace několika kapek silikonového oleje na pístní těsnění.
Při netěsnosti hlavice	Vyšroubování přední objímky duální hlavice a očištění či výměna pryžových profilů těsnění.
Skladování	Ukládejte v suché dílně s hadicí zacvaknutou v transportním klipu.

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Při pumpování uniká vzduch kolem ventilku	Nedostatečně hluboko nasazená hlavice nebo nezajištěná aretační páčka	Zatlačte hlavici více nadoraz na dřík ventilku a zvedněte páčku do polohy LOCK
Píst jde extrémně ztuha a vzduch nejde vtlačit do duše	Nevyšroubovaná horní pojistná matička u galuskového ventilku Presta	Povolte matičku na ventilku Presta o 2 otáčky a prstem krátce odfoukněte pro uvolnění ventilku
Při zatažení za madlo vzhůru se píst sám vrací dolů	Znečištěný zpětný ventil v základně pumpy u vstupu do hadice	Vyšroubujte spodní šroubení hadice, vyčistěte kuželku zpětného ventilu od nečistot a namažte
Pumpa nepumpuje vzduch a madlo jde zcela lehce	Vyschlé nebo opotřebované kožené/pryžové pístní těsnění ve válci	Odšroubujte horní víko válce, vytáhněte píst a naolejujte těsnění silikonovým olejem pro obnovení elasticity
Ručička manometru neukazuje žádný tlak	Zaseknutý trn autoventilu v hlavici nestlačil kuželku ventilu pneumatiky	Nasaďte hlavici znovu a důkladněji zatlačte; ověřte funkčnost trnu v otvoru hlavice

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, maziva) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu. Kovy předejte do sběru surovin.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**PajAndy HighPressure Celokovová dílenská stojanová pumpa 16 bar s manometrem**
Typové označení / Model:	**PajAndy PJ-HP16**
Funkce a určení:	Dílenská vysokotlaká stojanová ocelová pumpa 16 bar s manometrem

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2014/68/EU (PED)
- 2001/95/EC (GPSD)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- EN ISO 12100:2010
- EN 837-1:1996
- DIN 7756

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, trysky, řetězy, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.